
 <p>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</p>	<h2>GYAKORI KÉRDÉSEK</h2> <p>a szárazföldi fuvarozók kiküldetésben lévő gépjárművezetői vagy irányítói jogi szabályozásának alkalmazásával kapcsolatos új rendelkezésekről.</p> <p>(Közlekedési törvénykönyv L. 1331-1. -től L. 1331-3 cikkelyig és R. 1331-1-től R. 1331-11 cikkelyig.)</p>
 <p>Ministère de l'Environnement, de l'Énergie et de la Mer</p>	

Fuvarozási területen dolgozó egyes munkavállalók kiküldetése során alkalmazandó új formai előírások

Összességében véve, milyen célokat követ az új francia szabályozás?

Az új francia szabályozás (közlekedési törvénykönyv L. 1331-1. -től L. 1331-3 cikkelyig és R. 1331-1-től R. 1331-11 cikkelyig) a szárazföldi szállítás speciális helyzetének megfelelően alkalmazza - az Európai Parlament és a Tanács 1996. december 16-i 96/71/EK valamint a 2014. május 15-i 2014/67/EU irányelvei keretei között - a munka törvénykönyve által a kiküldetésben lévő dolgozókra meghatározott formai előírásokat.

A munka törvénykönyvének azok a kiküldetésre vonatkozó rendelkezései, amelyek alól nem ad kifejezetten felmentést, továbbra is alkalmazandók.

Az új szabályok három célt követnek:

- rögzíteni a földi szállító vállalkozások francia területen kiküldetésben dolgozó gépjárművezetőire vagy irányító munkavállalóira érvényes, az 1996. december 16-i 96/71/EK valamint a 2014. Május 15-i 2014/67/EU irányelveket alkalmazó, megfelelő formai előírásokat;
- megkönnyíteni a kiküldetésben dolgozó járművezetők és irányító személyzet hozzájutását a jogaikkal kapcsolatos információkhoz;
- javítani az ellenőrzések hatékonyságát, a tisztességtelen verseny gyakorlatát kimerítő, a munkaügyi jogi előírásokat és feltételeket betartó, kiküldetésben dolgozókat foglalkoztató vállalkozások kárára megvalósuló kiküldetési csalások elleni harc jegyében

Mikor lépnek hatályba ezek az új formai előírások? Lesz-e átmeneti időszak, ami lehetővé teszi a vállalkozásoknak, hogy alkalmazkodjanak az új helyzethez?

Az új formai előírások 2016. július 1-én teljes egészében életbe lépnek.

Az ellenőrzéssel megbízott szolgálatok az életbe lépést követő időszakban az ellenőrzések során figyelembe veszik azt, hogy új formai előírások érvényesek.

Melyek az új formai előírások alkalmazási területei?

Az új formai előírások az alábbi két feltételnek együttesen megfelelő, Franciaországon kívül székhellyel rendelkező vállalkozásokra alkalmazandók:

1°) a közlekedési törvénykönyv L. 1321-1 cikkelyében meghatározott szárazföldi szállító tevékenységek valamelyikét végzik (a gyakorlatban ez közúti vagy folyami szállító tevékenységet jelent), illetőleg időszakosan munkaerőt foglalkoztató vállalkozás;

2°) Franciaország területén gépjárművezetőt vagy irányító személyzetet kiküldetésben foglalkoztatnak, a munka törvénykönyve L. 1262-1 vagy L. 1262-2 cikkelyében meghatározott eseteknek megfelelően.

Ezek a különböző esetek megfelelnek az 1996. december 16-i 96/71/EK irányelv 1. cikkelyében felsoroltaknak: Az alábbiakról lehet szó:

- határokon átnyúló szolgáltatás végzése, ha a szolgáltatás címzettjének Franciaországban van a székhelye illetőleg ott végzi tevékenységét;
- csoporton belüli helyválttatás, melynek során egyazon csoporthoz tartozó vállalkozások illetve egy vállalkozás különböző telephelyei bocsájtanak dolgozókat egymás rendelkezésére;
- külföldi székhelyű, munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó vállalkozás bocsájt munkavállalót franciaországi vállalkozás rendelkezésére.

A szárazföldi szállítás során alkalmazott kiküldetésre vonatkozó speciális formai előírások nem alkalmazhatók ama vállalkozások esetében, melyek tevékenységi körében nem szerepel a közforgalmi szállítás. Ez utóbbiak közé tartoznak azok az ipari tevékenységet végző vállalkozások, amelyek a saját maguk által előállított termékek szállítása érdekében gépjárművezetőt vagy irányító személyzetet foglalkoztatnak.

Önfoglalkoztató munkavállalókra is vonatkozik az új szabályozás? Hogyan azonosíthatók az ilyen munkavállalók?

Az önfoglalkoztatókra egyforma szabályok érvényesek:

- nem vonatkoznak rájuk a kiküldetéssel kapcsolatos szabályok, és ezért nem esnek nyilatkozattételi kötelezettség alá, sem közjogi, sem pedig a szárazföldi szállításra vonatkozó speciális jog tekintetében;
- az önfoglalkoztató munkavállalóra vonatkozóan nem változik semmi a közlekedési törvénykönyvben bekövetkezett jogszabályváltozások következtében. Az önfoglalkoztató munkavállalóknak nem kell előre - és később sem - semmilyen külön bizonyítékkal szolgálniuk státuszukkal kapcsolatban, ehhez elegendő, ha a gazdasági társaságokra és a közúti közlekedésre vonatkozó szabályozás által előírt dokumentumokat felmutatják.

Miért nem rögzíti a francia szabályozás a különböző szállítási tevékenységek kiküldetési szabályokkal kapcsolatos egyedi alkalmazási eseteit ?

Nem ez a tárgya. Az új szabályozás nem tesz egyebet, mint rögzíti a szállítás egyedi vonásainak megfelelő formai előírásokat.

A kiküldetésre vonatkozó jog alkalmazási területét továbbra is kizárólag a munka törvénykönyve L. 1262-1 és L. 1262-2 cikkelyeiben átültetett 1996. december 16-i 96/71/EK irányelv határozza meg.

A gyakorlatban azok a nemzetek közötti szállítások, amelyek rendeltetési vagy kiindulási helye Franciaország, éppúgy mint a francia területen végzett kabotázs, ha ezeket ideiglenesen Franciaországba küldött olyan munkavállaló végzi, akinek az őt kiküldő vállalkozással érvényben lévő munkaviszonya továbbra is fennmarad, megfelelnek a kiküldetéssel kapcsolatos jog alkalmazási kritériumainak és a földi szállítással kapcsolatos kiküldetésekre vonatkozó speciális nyilatkozattételi kötelezettség hatálya alá esnek.

Ezzel ellentétben, a francia területen keresztüli egyszerű tranzit, ami nem jár együtt sem áru be- illetve kirakodásával, sem pedig utasok be- illetve kiszállásával, nem felel meg a kiküldetéssel kapcsolatos jog alkalmazási kritériumainak, következésképpen nem esik semmilyen, sem közjogi, sem pedig a földi

szállítással kapcsolatos speciális nyilatkozattételi kötelezettség hatálya alá.

Vajon alkalmazandók-e speciális formai előírások a 3,5 tonnánál nagyobb gépjárművek vezetői esetében?

Nem, a közlekedési törvénykönyv ugyanazon speciális formai előírásokat tartalmazza, mint a kisebb gépjárművek vezetői esetében. A szabályozás tehát ez utóbbiakra is vonatkozik.

Vajon eltérő, speciális formai előírások alkalmazandók-e a személyszállítást végző gépjárművek munkavállalói esetében? Milyen személyszállító járművek érintettek?

Nem, a közlekedési törvénykönyvben előírt speciális formai előírások függetlenek a tevékenység természetétől (áru- vagy személyfuvar).

Nem franciaországi székhelyű vállalkozások gépjárművezetőire menetrendszerű közúti személyszállítás esetén speciális nyilatkozattételi előírások lehetnek érvényesek, abban az esetben, ha a tevékenység része utasok be- illetve kiszállása francia területen. A működési engedély gépjárműben tartott eredetije vagy hitelesített másolata, benne a megállási pontokkal és az időbeosztással, dönti el, hogy az adott esetben éppen alkalmazandók-e vagy sem a kiküldetésre vonatkozó szabályok.

Abban az esetben, ha az engedélyben szerepelnek utasok franciaországi be- vagy kiszállási pontjai, a gépjárművezetőre vonatkoznak a kiküldetéssel kapcsolatos szabályok. Ellenben ha francia területen csak áthaladás történik, a kiküldetésre vonatkozó szabályok nem alkalmazandók.

Egyebekben rendszeres kabotázs szolgáltatás esetén a gépjárművezető a kiküldetéssel kapcsolatos szabályozás hatálya alá tartozik

Az olyan alkalmi jellegű határon átnyúló szállítási szolgáltatás, melynek indulási pontja egy másik tagállamban van, attól függetlenül, hogy az Európai Parlament 2015/2302 és a Tanács 2015. november 25-én elfogadott EU irányelve értelmében vett általánydíjas utazás keretében szervezték-e vagy sem, nem tartozik a kiküldetésre vonatkozó szabályozás hatálya alá, amennyiben a fuvarozás személyek egy adott csoportjának adott helyre történő eljuttatásából áll, más személyek az út folyamán történő be- illetve kiszállása nélkül.

Azonban meg kell jegyezni, hogy az alkalmi szolgáltatás vagy speciális rendszeres szolgáltatás keretében végzett, az 1073/2009 (EU) rendelet szerinti kabotázs szolgáltatás a kiküldetésre vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozik.

A helyi és távolsági fuvarozásban résztvevő autóbusszokkal a nemzetközi szolgáltatási piacokhoz való hozzáférésre vonatkozó közös szabályokat meghatározó 1073/2009 (EU) rendelet alkalmazására vonatkozó 361/2014 (EU) rendelet I. melléklete szerinti minta alapján készült ellenőrző dokumentum, vagyis a menetlevél alapján dönthető el, hogy - a végzett fuvarozási tevékenység természete függvényében - alkalmazandó-e vagy sem a kiküldetésre vonatkozó szabályozás.

A magánszemélyek egyedi szállítását végző vállalkozások (pl. Taxi) nem tartoznak az új szabályozás hatálya alá.

A kiküldetési tanúsítvány

Mi az értelme a kiküldetési tanúsítványnak és mikor kötelesek a munkáltatók kiállítani?

A kiküldetési tanúsítvány a munka törvénykönyvében előírt kiküldetési nyilatkozatot helyettesíti a szárazföldi fuvarozó vállalkozások gépjárművezetői és irányító személyzete esetében. A közúti fuvarozó vállalkozásoknak a gépjárművezetők és az irányító személyzet kiküldetése esetén tehát nem kell használniuk a többi munkavállalónak előírt kiküldetési nyilatkozatot.

Kiküldetési tanúsítványt kell kitölteni minden egyes munkavállalóra vonatkozóan a gépjárművezető vagy irányító dolgozó első kiküldetési tevékenysége megkezdése előtt, a fuvar természetétől függetlenül. A kiküldetési tanúsítvány a vállalkozás által megjelölt időtartam végéig, de legfeljebb 6 hónapig érvényes a kiküldetés alkalmazási területébe tartozó valamennyi fuvarra vonatkozóan. Így a tanúsítvány több, a kiküldetésben megjelölt tevékenységet is lefedhet.

A hat hónap időponttól időpontig, hat egymást követő hónapot jelent.

A tanúsítványnak nem kell tartalmaznia az adott időszakban tervezett nemzetközi fuvarok ütemezését.

Egyebekben csoporton belüli kiküldetés vagy munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó cég esetében a kiküldetési tanúsítványt csatolni kell a fogadó cég egységes személyi nyilvántartásához.

Hol található a tanúsítvány mintája és mit kell tartalmaznia?

A jelenleg alkalmazott technika szerint a minta letölthető a travail-emploi.gouv.fr webhelyről. Ebben a dokumentumban nyomtatás előtt közvetlenül kitölthető mezők vannak.

Három fajta formanyomtatvány van, attól függően, hogy milyen típusú kiküldetésről van szó, és a munkáltatónak azt kell kitöltenie, amelyik megfelel az adott munkavállaló státuszának.

Hogyan tölthetik ki a tanúsítvány megfelelő mezőjét azok a fuvarozó vállalkozások, amelyeknek a hazájukban érvényes törvények miatt nincs elektronikus nyilvántartási számuk?

Ez a helyzet csak a 3,5 tonnánál nagyobb összerhelésre engedéllyel rendelkező járművekkel végzett fuvarokra alkalmazandó. Azonkívül ideiglenes jelleggel, csak az olyan tagállamok közúti fuvarozó vállalkozásokat érinti, amelyek még nem tettek eleget az 1971/2009. számú EU-rendelet 16. cikkelyében foglalt, a közúti fuvarozó vállalkozások országos elektronikus nyilvántartásának létrehozását előíró, az egész Európai Unióra érvényes kötelezettségnek

Ez utóbbi esetben az érintett tagállamban érvényben lévő gyakorlat szerint kiadott engedély számát kell feltüntetni a tanúsítványban.

Ki állítja ki a tanúsítványt?

Kiküldetés esetén	A tanúsítvány kitöltésével megbízott személy
Nemzetközi fuvarozó szolgáltatás	<ul style="list-style-type: none">Annak a fuvarozó vállalkozásnak a vezetője, aki az adott munkavállalót foglalkoztatja.
Csoporton belüli kiküldetés esetén	<ul style="list-style-type: none">Annak a fuvarozó vállalkozásnak a vezetője, amely szokásosan az adott munkavállalót foglalkoztatja.Illetőleg, ennek hiányában, a

	Franciaországban az adott munkavállalót felhasználó fuvarozó vállalkozás vezetője.
Munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó cég általi rendelkezésre bocsátás esetén	<ul style="list-style-type: none">• A munkaerő-kölcsönző cég vezetője.• Illetőleg, ennek hiányában, a Franciaországban az adott munkavállalót felhasználó fuvarozó vállalkozás vezetője.

Milyen garanciák vannak a formanyomtatványban rögzített adatok megfelelő kezelésére?

Az on line formanyomtatvány egyszerű, letölthető nyomtatvány. A munkáltató által kitöltött adatokat senki nem rögzíti.

Hány példányban kell kitölteni a tanúsítványt?

A tanúsítványt két példányban kell kinyomtatni.

Ebből egy példányt oda kell adni a kiküldetésben részt vevő alkalmazottnak, aki azt a járműben magánál tartja és ellenőrzés esetén felmutatja az ellenőrzést végző szervezetnek.

A másikat megőrzi:

- határon átnyúló szolgáltatással kapcsolatos kiküldetés esetén a munkáltató képviselője;

Csoporton belüli vagy munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó cég általi kiküldetés esetén a kiküldetésben érintett járművezető vagy irányító munkavállalót Franciaországban fogadó cég.

Gyakorlati okokból a második - csoporton belüli vagy munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó cég általi kiküldetés esetén a kiküldetésben érintett járművezető vagy irányító munkavállalót Franciaországban fogadó cég által megőrzendő - példányt elektronikus (.pdf) formátumban is lehet tárolni, ha nincs kinyomtatva. Ha az ellenőrző szervek kérik, ebben a formában is át lehet adni nekik.

A tanúsítványon kívül milyen egyéb , a munkavállaló kiküldetésével kapcsolatos dokumentumokat kell a járműben tartani?

A közlekedési eszközben, vagyis a gépjárműben vagy hajóban kötelezően tartandó dokumentumok felsorolását a közlekedési törvénykönyv R. 1331-7-.III. cikkelye tartalmazza.

A kiküldetésben lévő gépjárművezető és irányító minden körülmények között köteles magánál tartani a munkavállalói munkaszerződését. A munkaszerződést nem köteles lefordíttatni franciára.

A csoporton belüli kiküldetésben lévők esetén kötelező a járműben tartani a rendelkezésre bocsátásról szóló megállapodás és a munkaszerződés megfelelő záradékkal ellátott változatának francia fordítását is.

Ennek a két dokumentumnak a meglétét előírja a munka törvénykönyve L. 8241-2 cikkelye munkaerő vállalkozások közötti, nonprofit célú kölcsönadásának esetére. A kölcsönadó és a felhasználó vállalkozás közötti rendelkezésre bocsátásról szóló megállapodás tartalmazza a megállapodás időtartamát, az érintett munkavállaló személyazonossági adatait, bérének, társadalombiztosítási járulékainak, valamint a kölcsönadó vállalkozás által a kölcsönvevőnek leszámítandó egyéb, munkájához kötődő költségeknek a meghatározását. A munkaszerződés záradéka rögzíti a felhasználó cégnél a dolgozóra bízott munkát, munkaidejének beosztását, a munka végzésének helyét, valamint a munkahely speciális jellemzőit.

Munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó cég által kiküldetés keretében rendelkezésre bocsátott dolgozó esetében kötelező a járműben tartani (a munkavállaló és a munkaerő-kölcsönző cég között kötött) ideiglenes munkavégzésre vonatkozó munka szerződés valamint a Franciaországban bejegyzett cég javára történő rendelkezésre bocsátásról szóló szerződés francia fordítását is

Abban az esetben, ha kötelező a francia fordítás, bejegyzett fordítói képesítéssel rendelkező fordítóval kell-e elvégeztetni a fordítást?

Nem kötelező bejegyzett, fordítói képesítéssel rendelkező fordítóval elvégeztetni a fordítást

Mennyiben könnyíti meg a tanúsítvány a munkavállaló tájékoztatását a kiküldetéshez fűződő jogaival kapcsolatban?

A tanúsítvány egy példányát a járműben kell tartani, minek következtében a járművezető teljes körű információval rendelkezik helyzetéről, így adott esetben érvényesíteni tudja a jogait.

Mi a helyzet a „nyolc napos szabállyal”, ami felmentést adott n kiküldetési nyilatkozat alól a kabotázs szolgáltatást nyolc napnál rövidebb ideig végző munkavállalóknak.

A korábbi rendszerben azok a fuvarozó vállalkozások, amelyek nyolc egymást követő napnál rövidebb ideig tartó kabotázs szolgáltatásra rendelték ki kiküldetés formájában járművezetőiket és irányító személyzetüket, mentesültek a kiküldetési nyilatkozat megtételének kötelezettsége alól.

Ez a szabály 2016. július 1-i hatállyal érvényét veszti.

A kiküldetési nyilatkozat helyébe lépő kiküldetési tanúsítványt mindig a munkavállalót kiküldetési helyzetbe hozó első szállítási cselekményt megelőzően kell kiállítani.

A munkáltató képviselője Franciaországban

Kit lehet kijelölni a munkáltató képviselőjének Franciaországban?

A 2014. május 15.-i 2014/67/EU irányelv 9-1. e) cikkelyének megfelelően a munka törvénykönyve L 1262-2-1 cikkelye kiköti, hogy minden Franciaországba munkavállalót kiküldetésbe küldő munkáltató köteles kijelölni egy francia területen tartózkodó képviselőt, akinek feladata a kapcsolatot tartani az ellenőrzést végző szervezetekkel.

A képviselő kijelölésével kapcsolatban a földi fuvarozás egyes ágain belül nincsenek speciális szabályok. Bármilyen természetes vagy jogi személy, a vállalkozáson belül vagy azon kívül, aki rendelkezik a szükséges eszközökkel és kompetenciákkal, továbbá francia területen tartózkodik, elláthatja a munkáltató szabad választása alapján, ezt a feladatot. A képviselő javadalmazását az őt kiválasztó vállalkozással kötött szerződés rögzíti. Polgári jogi felelősség terheli az abban vállalt kötelezettségek betartásáért a vele szerződő vállalkozással szemben.

Mennyi ideig köteles a járművezetőt vagy irányító személyt kiküldő munkáltató képviselője az ellenőrzést végző szervek rendelkezésére állni?

Földi szállítás esetében ez az időtartam tizennyolc hónap, a munkavállaló kiküldetését lezáró időponttól számítva.

Mi történik, ha a munkáltató másik képviselő kijelölése mellett dönt?

A régi képviselő továbbra is köteles az ellenőrzést végző szervek rendelkezésére állni a megbízatása időtartama alatti kiküldetésekhez kapcsolódó intézkedésekkel kapcsolatban, mégpedig a munkavállaló kiküldetését lezáró időponttól számított tizennyolc hónap elteltéig.

Léteznek-e szankciók a képviselővel szemben, például ha nem válaszol, vagy nem teljes körűen válaszol az ellenőrzést végző szervek kéréseire?

Nincsenek. Ugyanakkor az esetleges mulasztások következményeként büntetőjogi felelősségre vonással vagy adminisztratív szankciókkal (például pénzbírsággal, ha a munkáltató nem állított ki tanúsítványt) kell számolnia.

Mi a munkáltató képviselőjének szerepe?

A képviselő köteles gondoskodni arról, hogy eleget tudjon tenni az ellenőrzést végző szervek kéréseinek.

Ebből a szempontból bizonyos iratokat magánál kell tartania.

Meg kell őriznie a kiküldetésben lévő járművezetők és irányítók, a kiküldetési időtartam alatti bérjegyzékét. A bérjegyzék helyettesíthető egyéb iratokkal, azzal a feltétellel, hogy ezek pontosan, megfelelő sorszámmal ellátva felsorolják az adott munkavállaló bruttó órabérét, munkaidejének beosztását (akülön feltüntetve a többletkifizetéseket), a szabad- és ünnepnapokat valamint a javadalmazás egyéb összetevőit.

Ezenkívül rendelkeznie kell az alábbi adatokkal:

- a ténylegesen kifizetett bér összege;
- a vállalkozás által adott megbízás megnevezése
- a kiküldött munkavállalóra vonatkozó kollektív szerződés adatai.

Milyen határidőn belül és milyen formában köteles a képviselő válaszolni az ellenőrzést végző szervezeteknek?

Képesnek kell lennie azonnali hatállyal bemutatni illetőleg az ellenőrzést végző szervek rendelkezésére bocsájtani a kért dokumentumokat. Ezeknek a dokumentumoknak már készen kell állniuk, mielőtt kéri, és nem az ellenőrző szervek kérésének való megfelelés egyedüli szándékával kell kiállítani őket. A dokumentumok átadhatók az általánosan elfogadott elektronikus formában (pdf) is.

Mit kell tennie a felettes szervnek, amikor szerződéses partnere az új szabályozás szerint küld munkavállalókat kiküldetésbe ?

A felettes szerv köteles ellenőrizni, hogy a kiküldetési tanúsítványt kiállították-e.

Melyek a címzett kötelezettségei a fuvarvállalási szerződés keretei között.

Alapesetben a címzettnek nincsenek külön kötelezettségei a szállítási szerződés keretei között.

A Franciaországban székhellyel rendelkező (hivatásos) címzettől mindazonáltal kiegészítő jelleggel megkérdendő:

- hogy a kiküldetés határokon átnyúló fuvarozási szolgáltatás keretében történik-e
- abban az esetben, ha sem a felettes szerv, sem a fuvarozó vállalkozás nem elérhető Franciaországban.

Amennyiben ezek a feltételek fennállnak, a címzett közvetítésével fel lehet szólítani a munkáltatót az elkövetett szabálytalanságok kiküszöbölésére (minimálbér ki nem fizetése, méltatlan szálláskörülmények, munkajogi alapkövetelmények megsértése).

Csak ha nem reagál, illetőleg nem számol be tevékenységéről, visel egyetemleges felelősséget mulasztásaiért.

A kiküldetésben lévő járművezető illetve irányító dolgozó jogai

Milyen jogai vannak a kiküldetésben lévő járművezetőnek illetve irányító dolgozónak?

A kiküldetésben lévő járművezető illetve irányító dolgozó ugyanolyan jogokkal rendelkeznek, mint más ágazatok kiküldetésben lévő dolgozói.

E jogok felsorolása a munka törvénykönyve L. 1262-4. cikkelyében olvasható:

- 1° Egyéni és kollektív szabadságjogok a munkaviszony keretei között.
- 2° Pozitív diszkrimináció és női egyenjogúság szakmai téren.
- 3° Az anyák jogainak védelme, anyasági és apasági szabadság, gyermeknevelési szabadság, külön szabadság családi eseményekre.
- 4° Megfelelő feltételek és garanciák biztosítása a munkavállalóknak a munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó cégek által.
- 5° Sztrájkjog biztosítása.
- 6° Munkaidő, túlórák kompenzálása pihenőidővel, ünnepnapok, fizetett éves szabadság, fiatal munkavállalók munkaidejével és éjszakai munkavégzésével kapcsolatos jogok biztosítása.
- 7° Munkavégzés szünetelése illetőleg kedvezőtlen időjárási események esetére fenntartott pénzalapba való befizetéssel kapcsolatos feltételek biztosítása.
- 8° Minimálbér és bér kifizetése, beleértve a túlóráért járó külön díjazást, valamint törvény vagy szerződéses megállapodás alapján járó bérkiegészítéseket.
- 9° Munkaügyi és munkabiztonsági szabályok, munkavégzési korhatárral, gyermekmunka végzésével kapcsolatos előírások betartása.
- 10° Törvénytelen munkavégzés tilalma.

A kiküldetésben lévő dolgozó bérét a Franciaországban érvényes minimálbér illetőleg a munkaszerződés alapul vételével - ha az ott meghatározott összeg magasabb a törvény által kikötött összegnél - kell megállapítani.

Mindazonáltal a francia jogszabályok által garantált kedvezmények nem jelentenek akadályt kedvezőbb feltételek alkalmazásával szemben, amennyiben a kiküldetésben dolgozó személy munkaszerződését szabályozó törvények ezt lehetővé teszik. Például a kiküldetésben lévő dolgozó a szerződésében kikötött bért kapja, ha az magasabb a francia minimálbérnél vagy a francia ágazati kollektív szerződésben meghatározott összegnél.

Az új francia szabályozás tartalmaz-e új jogokat a Franciaországban kiküldetésben dolgozó, szárazföldi szállításban dolgozók számára?

Az új francia szabályozás nem fogalmaz meg új jogokat a dolgozók számára, azonban úgy módosítja a kiküldetéssel kapcsolatos alkalmazási szabályokat, hogy a szárazföldi fuvarozásban dolgozó járművezetők és irányítók a valóságban is élhessenek azokkal a jogokkal, amelyeket az 1996. december 16-án kiadott 96/71/EK irányelv biztosít nekik, és amelyeket a francia munka törvénykönyv L. 1262-4 cikkelye felsorol.

Konkrétan milyen adatokat kell figyelembe venni a hivatkozási alapul szolgáló minimálbér kiszámításához?

Az 1996. december 16-án kiadott 96/71/EK irányelv 3. § 1-nek megfelelően a munka törvénykönyve L. 1262-4 cikkelye az alábbiak szerint határozza meg a Franciaországban alkalmazandó, hivatkozási alapul

2016. június 15-i változat

szolgáltató minimálbért

- minimálbért (minimális óra- vagy havibért)
- túlóráért járó emelt díj;
- törvény vagy kollektív szerződés alapján járó bérkiegészítés.

Az összegek meghatározása bruttó összegben történik.

A **gépjárművezetők**nek jelenleg járó munkabérrel kapcsolatos részletek az alábbi internetes címen hozzáférhetők: <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Formalites-declaratives.47857.html>

Az **irányító személyzet**nek jelenleg járó munkabérrel kapcsolatos részletek az alábbi internetes címen olvashatók: <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Detachement-dans-le-transport.html>

Fontos emlékeztetni, hogy amennyiben az magasabb a hivatkozási alapul szolgáló minimálbérnél, a dolgozó a munkaszerződésére alkalmazandó jogszabályok szerinti bért kapja.

Milyen kritériumok alapján kell ellenőrizni, hogy a nem franciaországi székhelyű vállalkozás által a munkavállalónak fizetett munkabér megfelel-e a franciaországi minimálbérnek?

Az 1996. december 16-án kiadott 96/71/EK irányelv 3. § 7-nek megfelelően az alábbi tényezőket kell figyelembe venni:

- munkabér;
- túlóráért járó emelt díj;
- bérkiegészítés (például letöltött szolgálati évek száma)
- az esetlegesen fizetendő kiküldetési pótlék (például külföldi munkavégzésért)
- esetleges természetbeni juttatások.

Ezeknek az összegeknek a meghatározása bruttó összegben történik.

Ellenben nem lehet figyelembe venni a költségtérítés címén kifizetett összegeket, mint például az utazási, lakhatási vagy étkezési költségtérítést, akkor sem, ha ezek kifizetése átalánydíj alapján történik.

Ha a bér összegét nem euróban határozták meg, milyen átváltási árfolyamot kell alkalmazni?

A külföldi pénznemben meghatározott munkabér euróra való átváltása az Európai Központi Bank által nyilvánosságra hozott legutolsó, a kiküldetés kezdő napján érvényes [referenciaárfolyam](#), alapul vételével történik. A vállalkozás alkalmazhatja az adott félévi vagy egy rövidebb referencia-időszakra meghatározott árfolyamot is.

Konkréten hogyan kell megállapítani a francia területre illetve francia területről való be- és kilépés napját és óráját?

Nincs a szállítási szektorra külön érvényes speciális szabály.

Általában véve Franciaországban a munkaidő csökkentésének gyanúja esetén az ellenőrzést végző szervekre hárul a bizonyítási kötelezettség, és a munkáltató minden alkalmas eszközzel vitathatja az ellenőrző szervek becsléseit.

Hogyan alkalmazzuk a munkaidő tartamával kapcsolatos szabályokat, különösen a rövid időtartamú kiküldetések esetén?

A maximális munkaidő, akárcsak a francia szabályozás által megszabott minimális pihenőidő betartása csak akkor kérhető számon, ha a Franciaországban kiküldetésben tartózkodó munkavállaló legalább a hivatkozási időszak időtartamával megegyező ideje Franciaországban tartózkodik kiküldetésben.

Példának okáért, az egy adott héten belül kötelező heti maximális munkaidő betartása akkor kérhető számon, ha a munkavállaló legalább egy hete van kiküldetésben. Ha a kiküldetésben eltöltött idő ennél

2016. június 15-i változat

rövidebb, akkor nem.

A **gépjárművezetők** munkavégzésével kapcsolatban alapul veendő részletszabályok az alábbi internetes címen érhetők el: <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Formalites-declaratives,47857.html>

Az **irányító személyzet** munkavégzésével kapcsolatban jelenleg alapul veendő szabályok az alábbi internetes címen érhetők el: <http://www.developpement-durable.gouv.fr/Detachement-dans-le-transport.html>

Az ellenőrzési politika és a lehetséges szankciók

Milyen elveket követünk az új szabályozás ellenőrzésében?

A ellenőrzést végző szervek feladata, hogy a megfelelő megkülönböztető képesség birtokában, differenciáltan éljenek az új szabályozás adta lehetőségekkel, mérlegeljék az esetleges mulasztások súlyosságát, valamint a a Franciaországban kiküldetésben dolgozó munkavállaló által végzett feladat sajátosságait.

Az ellenőrzést végző szervezeteknek tehát különös elővigyázatossággal kell eljárniuk minden olyan helyzetben, ahol a formai előírások és a kiküldetésre vonatkozó alapvető jogszabályok be nem tartása nyilvánvalóan jelentős sérelmet okoz a munkavállalónak, és súlyosan sérti a versenyfeltételeket. A kapotásra vonatkozó új szabályok megfelelő alkalmazása különösen elsőbbséget élvez.

Általános értékelés készül annak érdekében, hogy az ellenőrzési stratégiát folyamatosan a gyakorlatban tapasztaltakhoz igazítsuk.

Milyen szankciókra lehet számítani az új szabályok be nem tartása esetén?

Ha nincs kiküldetési tanúsítvány a járműben, vagy az nem felel meg az előírásoknak, azért 4. Kategóriás pénzbüntetés jár (legfeljebb 750 €).. Ha nincs a járműben a munkavállaló munkaszerződése vagy - ha ez előírt - a munkavállaló rendelkezésre bocsájására vonatkozó megállapodás, az 3. kategóriás pénzbüntetést von maga után. (Legfeljebb 450 €)

Ezenkívül, a munka törvénykönyv L. 1264-1 cikkely szerint közigazgatási bírság róható ki abban az esetben is, ha a munkáltató elmulasztja a kiküldetési nyilatkozat megtételével és képviselő kijelölésével kapcsolatos kötelezettségeit. E szankciók ezután a kiküldetési tanúsítvány meglétével kapcsolatos kötelezettségek be nem tartását büntetik, ugyanolyan feltételekkel, mint a kiküldetési nyilatkozat megtételével kapcsolatos kötelezettségek be nem tartása esetén.

Ugyanakkor egyetlen szabálysértés nem vonhatja maga után büntetőjogi és közigazgatási bírság együttes alkalmazását egy munkavállalóval kapcsolatban.

A közigazgatási hatóság megtilthatja-e a fuvarozási tevékenység folytatását, ha a dolgozók kiküldetésével kapcsolatos szabálytalanságokat állapít meg?

Mint ahogy más gazdasági ágazatokban is, - bizonyos, a munka törvénykönyvében meghatározott súlyos vagy ismétlődő mulasztások esetén a közigazgatási hatóságnak jogában áll megtiltani a szolgáltatás folytatását

Mindazonáltal a tiltást meg kell előznie a megállapított jogsértések megszüntetésére irányuló felszólításnak. Ennek az eljárási rendnek a következtében az eljárás csak egyes, olyan helyzeteket érinthet, ahol a fuvarozás időtartama elegendően hosszú.